

Министерство образования и науки Удмуртской Республики
КНУ УР «Научно-исследовательский институт национального образования»

**РОДНОЙ ЯЗЫК В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ:
СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ**

Сборник статей



Ижевск 2021

УДК 80:37.01(082)

ББК 80+74.04

P60

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом
КНУ УР «Научно-исследовательский институт национального образования»

Редакционная коллегия:

Л.В. Вахрушева (отв. редактор), Н.И. Ураськина, Л.В. Бусыгина,
Ю.Т. Байтерякова, Н.П. Боталова, Н.П. Ямаева

Рецензент:

В.Г. Пантелеева, кандидат филологических наук, эксперт
КНУ УР «Научно-исследовательский институт национального образования»

P60 Родной язык в системе образования: современное состояние и перспективы развития: сборник статей / Министерство образования и науки Удмуртской Республики, КНУ УР «Научно-исследовательский институт национального образования»; редакционная коллегия: Л.В. Вахрушева (отв. редактор) [и др.]. – Ижевск: Шелест, 2021. – 204 с.

ISBN 978-5-907285-41-5

Сборник статей составлен по материалам V Международной научно-практической конференции «Родной язык в системе образования: современное состояние и перспективы развития», посвященной 100-летию государственности Удмуртии. Содержание сборника включает статьи по актуальным проблемам методики преподавания родных языков и литератур, этнокультурного образования, использования информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе.

Сборник адресован ученым, преподавателям вузов, докторантам, аспирантам, студентам, педагогам и всем, кто интересуется вопросами развития этнокультурного образования, родного языка и литературы в современном мире.

Материалы публикуются в авторской редакции. Ответственность за содержание материалов, цитирование и перевод примеров несут авторы статей.

УДК 80:37.01(082)

ББК 80+74.04

ISBN 978-5-907285-41-5

© Коллектив авторов, 2021

© КНУ УР НИИ НО, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора.....	6
Раздел I. Научные исследования в развитии национальных языков и литератур.....	7
Ураськина Н.И. Удмуртское языковое образование: от истоков до современности.....	7
Федорова Л.П., Аркеева С.Т. Учебная книга по удмуртской литературе для школ: столетняя история.....	23
Клаас-Ланг Б. О ценности эстонского языка во времени и пространстве	36
Кондратьева Н.В. Удмурт кылэз дышетон азын сыйсь туала куроньёс	48
Маршева Л.И., Яндыбаева Д.И. Удмуртский язык в системе образования в субъектах Российской Федерации.....	52
Никифорова О.П. Этнокультурное образование в северных районах Удмуртской Республики.....	56
Ракин Н.А. Венгерские ученые – исследователи коми языка, литературы и фольклора.....	61
Раздел II. Родные языки в современной системе образования... 70	70
Байтерякова Ю.Т. Инъет ёзо школаын туала удмурт кылъя урокез радъянын электрон учебниклэн луонлыкьёсыз	70
Байтерякова Ю.Т., Воронцова Л.В. Дышеткисьёслэсь тодон-быгатонлыкьёссэс азинтонын удмурт кылъя но литературая электрон учебникьёслэн кулэлыксы	78
Бородина А.Е. Электронная хрестоматия «Зарни бугор» как средство амплификации развития детей дошкольного возраста.....	81
Боталова Н.П. О некоторых результатах апробации электронных форм учебников «Жеч-а, бур-а, удмурт кыл!» для 5–9 классов	86
Бусыгина Л.В. В.М. Ванюшевлясь творчествозэ дышетонын удмурт литературая электрон учебникьёсты кутыны луонлыкьёс	92
Бусыгина Л.В., Кабанова Н.В. Удмурт кылъя но литературая дышетисьёслы электрон кабен учебникьёсын ужанъя куд-ог дэмланьёс	98
Григорьева А.А., Юмина Т.Ф. Электронные образовательные ресурсы на уроках удмуртского языка.....	102

Дягелева И.М. Этнопедагогические технологии в дошкольном образовательном учреждении в диалоге культур русского и удмуртского народов.....	107
Игнатъева А.С. «Вордӱськем шаере!» темая урокез «Зеч-а, бур-а, удмурт кыл!» электрон учебникъя радъян.....	112
Клементьев А.А. Средовой подход в обучении удмуртскому языку и литературе.....	116
Малинина С.В. Электрон учебник – туалала школаын удмурт кыллы пайдалыко дышетон амал.....	121
Мамонтова Т.В. Удмурт кылъя но литература кун экзаменлы дасяськын электрон учебникъёслэн интызы.....	124
Матвеева В.И. Повышение уровня мотивации учащихся к изучению удмуртского языка посредством использования электронных форм учебников.....	128
Мерзлякова Н.Н. Интеграция современных информационно-компьютерных технологий и народных традиций на уроках удмуртского языка.....	131
Николаева Е.А. Актуальные формы применения электронной хрестоматии «Зарни бугор» в структуре образовательной деятельности дошкольной образовательной организации.....	136
Никонова М.Я. Возможности использования электронной формы учебника в различных формах работы в школе.....	143
Питиримова И.Г. Роль семьи в сохранении родного языка.....	146
Рябина Е.С. Роль электронного учебника по удмуртскому языку в обучении старшеклассников правилам эпистолярного этикета... ..	149
Семенова А.Л. Актуальные практики и ресурсы национальной библиотеки Удмуртской Республики в помощь учителю удмуртского языка, литературы и краеведения.....	155
Семенова А.П., Семенов В.Г. Об использовании электронных форм учебников в работе по формированию у учащихся навыков связной речи по удмуртскому языку.....	159
Суворова З.В., Ушакова Л.Г. Этноязыковое образовательное пространство в эпоху цифровизации и унификации языков и культур.....	163
Сунцова Т.А., Иванова Т.Г. Удмуртские стилизованные детские танцы в этнокультурном образовании дошкольников.....	170
Терал М. Эстон кылэз электрон амалэн дышетон.....	174
Тимерханова Н.Н. Изучение неполных предложений в школе ...	180

Шаланки Ж., Кондратьева Н.В. Венгер кытъя урокёсын финн-угор кытёс но калыкёс сярысь тодон-валанёс басьтон.....	185
Широбокова В.Г. Удмурт кытэз дышетонэ выль медиа-продуктёс.....	187
Широбокова Л.Г. Об учебно-тренировочной деятельности учащихся на уроках удмуртского языка и литературы с использованием электронных форм учебников.....	192
Ямаева Н.П. Информационно-образовательный портал «Удмурт кылдунне» как современный электронный образовательный ресурс: структура, функции и перспективы развития.....	196
Сведения об авторах	200

Ж. Шаланки

Университет им. Этвёша Лоранда (г. Будапешт, Венгрия)

Н.В. Кондратьева

ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»

(г. Ижевск, Россия)

ВЕНГЕР КЫЛҖА УРОКҖЭСЫН ФИНН-УГОР КЫЛҖЭС НО КАЛЫКҖЭС СЯРЫСЬ ТОДОН-ВАЛАНҖЭС БАСҖТОН

Статья посвящена описанию особенностей преподавания темы «Финно-угорское родство» на уроках венгерского языка. В качестве ключевых решений предлагается использование компьютерных технологий, а также расширение научно-методического сотрудничества между российскими и зарубежными образовательными учреждениями.

Ключевые слова: родство финно-угорских народов; преподавание венгерского языка; финно-угроведение.

Финн-угор кылҖэслэн җыжы-выжы луэмзы сярысь нырысеті тодонҖэс пусйыса кельтэмын XVIII даурысен. 1770-тй арын Копенгагенын венгер тодосчи Янош Шайновичлэн «Demonstratio Idioma Ungarorum et Lapponum idem esse» нимо латин кылын гожтэм книгаез потйз. 169 кыл былэ пыкиськыса, тодосчи венгер но саам кылҖэслэсь җыжы-выжы луэмзэс шарая.

1779-тй арын эшшо одйг венгер тодосчилэн – Самьюэль Дьярматилэн – «Affinitas linguae Hungaricae cum linguis Fennicae originis grammaticae demonstrare» нимо латин кылын книгаез потйз. Таяз ужын пусйыса кельтэмын венгер но саам, эстон но венгер, удмурт но пор кылҖэслэн ог-огзылы матын луэмзы [3, с. 22]. Нимама ужҖэс инҖет сётйзы финн-угор җыжы-выжылыклен тодослыко азинскемезлы.

Туннэ понна, финн-угор яке урал җыжы-выжылык сярысь вераськыкумы, асьмеос лыдэ басьтйськомы археология, антропология, генетика, этнография, кылтодон но мукет тодосҖэслэсь азинскемзэс [2]. Нош со тодонҖэс җемгес вълмемын та удысын ужась өнерчиос куспын гинэ. Жалыса верано, школаын та ужпумьэсты эскеронлы тырмыт саклык уг висьяськы.

Таҗе югдыр, нырысь ик, герзаськемын огья дышетон сөзнэтын кылҖа урокҖэслы оҗыт дыр висьяськемен. Кылсярысь, венгер школаосын литературауя урокҖэслы арняз 4 яке 5 час висьяське, нош

кылъя урокъёслы – одйг яке кык час. Литературая урокъёсын дышетскисьёс кызы венгер литератураен, озы ик дунневыл чеберлыко текстъёсын тодматско.

Финн-угор чыжы-выжылыкен тодматсконлы венгер школаослэн дышетон сӧзнэтазы висъямын 4 час 8-тй классын но 8 час 12-тй классын. Та дыр чӧже пиналъёс тодматско, кыче кылъёс урал кыл семьяе пыро; кытын уло туалал финн-угор калыкъёс. Озы ик тодматскыны луэ огъя урал яке финн-угор вакытысь венгер кылын возиськем кылъёсын. Пусйыны кулэ созэ но: дышетскисьёслы туж ик капчи ӧвӧл венгер кылэз мукет финн-угор кылъёсын чӧшатыны, малы ке шуоно солэн сӧзнэтэз трослы воштйськемын. Кылсярысь, удмурт но коми яке эстон но финн кылъёс та ласянь трослы валамонэсьгес луо, угось татын нимаз кылъёслэн вылтуссы но, пуштроссы но ог-огзылы матын луыны быгато (кылсярысь, удм. *пуньы* ~ коми *пань*, удм. *толэзь* ~ коми *тӧлись* но мукет).

Валамон, дышетйсьёслы трогес саклык висъяно финн-угор чыжы-выжылыкез школаын дышетонлы. Со ласянь берло аръёсы юрттэт сётыны быгато Интернетэ пыртэм материалъёс но. Кылсярысь, Венгер тодосъёсья академилэн сайтэстыз капчиен шедьтыны луэ финн-угор кылъёсысь чыжы-выжы луись кылкабъёсты [ВТА]. Тае уже кутыса, дышетйсь ачиз но тунсыко квизъёс но кылшудонъёс малпаны быгатэ.

Дышетон сӧзнэт понна озы ик тунсыко луо шудонъёс, кудъёсыз *learninggapps.org* сайтэ интыямын. «Финн-угор чыжы-выжылык» темая татысь пӧртэм кроссвордъёс, картаос, шудонъёс шедьтыны луоз. Та сайт дышетон удысэ интерактив амалъёсты пыртыны юрттоз.

Нимысьтыз пусйыны луэ дышетйсьёслы чаклам ужан тетрадьёсты но, угось татын озы ик финн-угор чыжы-выжылыкен герзаськем ужъёс дэмламын.

Но, кызы возматэ улон, будйсь пиналъёслэсь финно-угроведениен тунсыкъяськонзэс тужгес но бурдыто улэп пумиськонъёс. Тае лыдэ басьтыса, венгер университетъёсысь финн-угор кылтодонъя кафедраосын дышетскись студентъёс но аспирантъёс чӧм гинэ школаосы потало: пиналъёсты финн-угор калыкъёслэн лулчеберетэнызы тодмато, та калыкъёслэн улон интыюсазы ветлэмзы сярись верало. Синмысь синме вераськон сторителлинг дышетон амалэз тодэ вайытэ, соин ик пиналъёс мылысь кыдысь пырисько таӵе уждадъёсы.

Огъяса вералом, финн-угор чъжы-выжылыкез школаосын дышетон – со туж кулэ ужпум. Угось мукет калыктьёслэн историе-нызы, лулчеберетънызы тодматскон будйсь пиналлы анай кылыныз данъяськон мылкыд пычатэ. Жаляса верано, дышетскон книгаосын та темалы туж ожит саклык висьяське. Озы ке но туалы технологиос паськыт луонлыктьёс усьто финн-угор чъжы-выжылык сярьсь тунсыко но пайдаё вераськыны. Палэнэ кельтоно өвёл пöртэм кунъёсысь анай кылъя дышетйсьёслэсь валче ужамзэс но.

Литература

1. ВТА – Академия наук Венгерской Республики // <https://uralonet.nytud.hu> (дата обращения 24.02.2021)
2. Мокшин Н.Ф. Происхождение финно-угорских (уральских) народов // Финно-угорский мир. // <https://cyberleninka.ru/article/-n/proishozhdenie-finno-ugorskih-uralskih-narodov> (дата обращения 24.02.2021)
3. Цыпанов Е.А. Финно-угорские языки: сравнительный обзор. – Сыктывкар: ООО «Издательство «Кола», 2009. – 288 с.

УДК 372.881.1

В.Г. Широбокова

БОУ УР «Удмуртская государственная национальная гимназия им. Кузубая Герда» (г. Ижевск, Россия)

УДМУРТ КЫЛЭЗ ДЫШЕТОНЭ ВЫЛЬ МЕДИА-ПРОДУКТЪЭС

В статье рассматриваются вопросы использования информационно-коммуникационных технологий в преподавании удмуртского языка. В содержании представлены результаты проекта «Медиа-лаборатория этнокультурного образования», направленного на повышение эффективности обучения удмуртскому языку.

Ключевые слова: обучение удмуртскому языку, информационно-коммуникационные технологии, медиа-продукты.

Удмурт Элькуньсь нылпи садъёсын, дышетсконниосын туннэ нуналлы удмурт кылэз дышетонлы луонлыктьёс кылдытэмын. Мылкыд карись анай-атайёс ас нылпизэс та юртъёсы сётыны быгато. Тросэз визьнодасьёс но дышетйсьёс нылпиосты кыллы дышетонзэс тунсыко ортчыны тыршо, ужан удысазы пöртэм амальёсты кудо. Озы ке но, тросэз пинальёс дышетсконниез йылпумъякузы удмурт кылын уг верасько.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

1. *Арекеева Светлана Тимофеевна*, кандидат педагогических наук, доцент кафедры удмуртской литературы и литературы народов России ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» (г. Ижевск, Россия).

2. *Байтерякова Юлия Тихоновна*, старший научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

3. *Бородина Анна Евгеньевна*, старший научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

4. *Боталова Надежда Прохоровна*, старший научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

5. *Бусыгина Людмила Васильевна*, кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

6. *Воронцова Лидия Васильевна*, учитель удмуртского языка и литературы МОУ ООШ д. Новая Монья Малопургинского района Удмуртской Республики (Россия).

7. *Григорьева Анастасия Анатольевна*, учитель удмуртского, финского и английского языков МАОУ «Гимназия № 56» г. Ижевска Удмуртской Республики (Россия).

8. *Дягелева Ирина Михайловна*, заместитель заведующего по воспитательно-методической работе МКДОУ детский сад «Березка» с. Алнаши Удмуртской Республики (Россия).

9. *Иванова Татьяна Грационовна*, музыкальный руководитель МБДОУ «Дебесский детский сад № 2» Удмуртской Республики (Россия).

10. *Игнатьева Александра Сергеевна*, заместитель директора по воспитательной работе, учитель удмуртского языка и литературы МАОУ Совхозная СОШ Завьяловского района Удмуртской Республики (Россия).

11. *Кабанова Надежда Васильевна*, учитель удмуртского языка и литературы МБОУ «Среднепостольская СОШ» Завьяловского района Удмуртской Республики (Россия).

12. *Клаас-Ланг Бирутэ*, кандидат филологических наук, профессор Института эстонского и общего языкознания Тартуского университета (г. Тарту, Эстония).

13. *Клементьев Андрей Александрович*, кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

14. *Кондратьева Наталья Владимировна*, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и финно-угорского языкознания ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» (г. Ижевск, Россия).

15. *Малинина Светлана Васильевна*, учитель удмуртского языка и литературы МБОУ «Ляльшуркая СОШ» Шарканского района Удмуртской Республики (Россия).

16. *Мамонтова Татьяна Васильевна*, заместитель директора по учебной работе, учитель удмуртского языка и литературы МБОУ «Каменская СОШ» Завьяловского района Удмуртской Республики (Россия).

17. *Маршева Лариса Ивановна*, доктор филологических наук, профессор, и.о. директора ФГБУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации» (г. Москва, Россия).

18. *Матвеева Валентина Ивановна*, директор, учитель удмуртского языка МОУ Большеволоквская СОШ Вавожского района Удмуртской Республики (Россия).

19. *Мерзлякова Надежда Николаевна*, директор, учитель удмуртского языка высшей категории МБОУ «Лудорвайская СОШ им. Героя Советского Союза А.М. Лушников» Завьяловского района Удмуртской Республики (Россия).

20. *Никифорова Ольга Петровна*, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и удмуртской филологии ФГБОУ ВО «Глазовский государственный педагогический институт имени В.Г. Короленко» (г. Глазов, Россия).

21. *Николаева Елена Аркадьевна*, старший научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

22. *Никонова Марина Яковлевна*, заместитель директора по учебно-воспитательной работе, учитель удмуртского языка и литературы МКОУ «Кузебаевская СОШ» Алнашского района Удмуртской Республики (Россия).

23. *Питиримова Ия Геннадьевна*, воспитатель МБДОУ Игринский детский сад общеразвивающего вида № 9 Удмуртской Республики (Россия).

24. *Ракин Николай Анатольевич*, кандидат филологических наук, научный сотрудник Институт языка, литературы и истории Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук (г. Сыктывкар, Россия).

25. *Рябина Елена Семеновна*, доктор философии по специальности «Уральские языки», ведущий научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

26. *Семенова Анна Леонидовна*, заместитель директора АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» (г. Ижевск, Россия).

27. *Семенова Ангелина Пантелеевна*, учитель удмуртского языка и литературы МБОУ «Ошторма-Юмьинская средняя школа» Кукморского муниципального района Республики Татарстан (Россия).

28. *Семенов Виталий Геннадьевич*, директор, учитель удмуртского языка и литературы МБОУ «Ошторма-Юмьинская средняя школа» Кукморского муниципального района Республики Татарстан (Россия).

29. *Суворова Зоя Витальевна*, кандидат педагогических наук, ведущий научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

30. *Сунцова Татьяна Александровна*, старший воспитатель МБДОУ «Дебесский детский сад № 2» Удмуртской Республики (Россия).

31. *Терал Маарика*, доктор философии по специальности «Эстонский язык», лектор Института эстонского и общего языкознания Тартуского университета (г. Тарту, Эстония).

32. *Тимерханова Надежда Николаевна*, кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой лингвистической типологии

и лингводидактики ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» (г. Ижевск, Россия).

33. *Ураськина Надежда Ивановна*, кандидат педагогических наук, директор казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

34. *Ушакова Людмила Геннадьевна*, воспитатель дошкольной группы Дондыкарской СОШ Глазовского района Удмуртской Республики (Россия).

35. *Фёдорова Любовь Петровна*, кандидат педагогических наук, доцент кафедры удмуртской литературы и литературы народов России ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» (г. Ижевск, Россия).

36. *Шаланки Жужанна*, доктор философии, доцент кафедры финно-угорских языков Университета имени Этвёша Лоранда (г. Будапешт, Венгрия).

37. *Широбокова Валентина Григорьевна*, кандидат педагогических наук, учитель удмуртского языка и литературы БОУ УР «Удмуртская государственная национальная гимназия имени Кузубая Герда» (г. Ижевск, Россия).

38. *Широбокова Любовь Геннадьевна*, учитель удмуртского языка и литературы МОУ «Гурезь-Пудгинская СОШ им. Кузубая Герда» Вавожского района Удмуртской Республики (Россия).

39. *Юмина Татьяна Федоровна*, учитель удмуртского и финского языков МАОУ «Гимназия № 56» г. Ижевска Удмуртской Республики (г. Ижевск, Россия).

40. *Ямаева Надежда Петровна*, младший научный сотрудник казённого научного учреждения Удмуртской Республики «Научно-исследовательский институт национального образования» (г. Ижевск, Россия).

41. *Яндыбаева Диана Игоревна*, начальник отдела экспертизы ФГБУ «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации» (г. Москва, Россия).